

Használati utasítás



PEOPLE HAVE PRIORITY



Sebészeti

Kézidarabok Mini-LED+
világítással és generátorral
S-9 L G, S-11 L G

Nem fényes kézidarabok
S-9, S-10, S-11, S-12, S-15

Tartalomjegyzék

Szimbólumok	4 – 5
a használati utasításban [4], a kézikarabon / a csomagoláson [5]	
1. Bevezetés	6 – 8
2. Biztonsági utasítások	9 – 13
Általános tudnivalók [9 – 10], Kézikarab Mini-LED+ világítással és generátorral [11 – 13]	
3. Termékleírás	14 – 15
Egyenes kézikarab S-11 L G, S-11, S-15 [14]	
Könyök kézikarab S-9 L G, S-9, S-10, S-12 [15]	
4. Üzembe helyezés	16 – 20
Felhelyezés és levétel [16 – 17], Fúrócsere [18 – 19], Próbaüzem [20]	

5. Higiénia és ápolás.....	21 – 42
Általános tudnivalók [21 – 22], Előfertőtlenítés [23], Szétszerelés [24 – 27], Kézi tisztítás [28 – 31], Kézi fertőtlenítés [32], Gépi tisztítás / fertőtlenítés / olajozás [33 – 34], Összeszerelés [35 – 38], Olajozás [39 – 40], Sterilizálás és tárolás [41 – 42]	
6. W&H Tartozékok és alkatrészek	43
7. Műszaki adatok	44 – 46
8. Újrahasznosítás és hulladékkezelés	47 – 48
Garancia nyilatkozat	49
Hivatalos W&H-szervizpartner	51

A használati utasításban található szimbólumok



VIGYÁZAT!
(balesetveszély)



FIGYELEM!
(rongálódásveszély)



Általános megjegyzések,
személyi és tárgyi
sérülés veszélye nélkül



Ne dobja ki a
háztartási szeméttel

Figyelem!

Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi joga értelmében ennek a készüléknek az értékesítése csak fogorvos, orvos vagy egyéb egészségügyi szakember javaslatára, engedéllyel együtt lehetséges azon a szövetségi államon belül, amelyben az illető praktizál, és ezt a berendezést használja, vagy szeretné előmozdítani a használatát.

Szimbólumok a kézidarabon / a csomagoláson



CE 0297
a gyártó jelölése



Cikkszám



Data Matrix Code
(adatmátrixkód)
termékazonosításra, pl.
higiénia/ápolás területén



Thermodezinfektorban
tisztítható



Sorozatszám



Sterilizálható a
megadott hőmérsékletig



Gyártási év



UL jelölés a Kanadában
és az Amerikai Egyesült
Államokban elismert
részegységek számára

1. Bevezetés

A vevő elégedettsége a W&H minőségpolitikájában a legfontosabb szempont. Jelen W&H terméket az érvényben lévő törvény- és szabványelőírásoknak megfelelően fejlesztették, gyártották és ellenőrizték.

Saját és páciensei biztonsága érdekében

Az első használat előtt olvassa el a használati utasítást. Ennek célja, hogy megismertesse Önt a termék helyes kezelésével, így annak alkalmazása zavartalanul, biztonságosan és gazdaságosan történjen.

Rendeltetés

A terméket kemény szerves anyagok sebészeti megmunkálására tervezték.

A rendeltetéstől eltérő használat károsíthatja a kézidarabot, ezáltal kockázatot és veszélyt jelenthet a páciensre, a felhasználóra és harmadik személyre nézve.

A felhasználó végzettsége

A kézidarabot kizárólag orvosilag, szakmailag és gyakorlatilag szakképzett és felkészült személyek használhatják. A kézidarab megtervezésénél és elkészítésénél az orvosi célcsoport igényeit kívántuk kielégíteni.



Gyártás az EU-irányelvek szerint

A kézidarab a 93/42/EGK EU-irányelvnek megfelelő orvosi termék.



A gyártó felelősségvállalása

A gyártó csak akkor vállalja a kézidarab biztonságosságáért, megbízhatóságáért és teljesítményéért a felelősséget, ha betartja az alábbi utasításokat:

- > A kézidarabot az ebben a használati utasításban leírtak szerint kell használni.
- > A kézidarab nem tartalmaz a felhasználó által szerelhető részeket. A módosítását vagy javítását csak hivatalos W&H-szervizpartner (lásd 51. oldal) végezheti.

Szakszerű használat

A kézidarab kizárólag szakszerű – az érvényes munkavédelmi rendeletek, balesetmegelőző intézkedések és e használati utasítás előírásainak betartása melletti – fogászati használatra készült.

A kézidarab előkészítésével és karbantartásával csak olyan személy foglalkozhat, aki fertőzésvédelemben, a saját és a páciens egészségvédelmében jártas.

A nem rendeltetésszerű használat – pl. a higiénia és ápolás hiánya, az előírásaink be nem tartása vagy a W&H által nem engedélyezett tartozékok és alkatrészek alkalmazása – mentesít bennünket mindennemű garanciális vagy más igény teljesítése alól.

Szerviz

Üzemzavar esetén azonnal forduljon egy hivatalos W&H-szervizpartnerhez (lásd 51. oldal).

Javító és karbantartási munkákat csak hivatalos W&H-szervizpartner végezhet.

2. Biztonsági utasítások – Általános tudnivalók



- > A kézidarab csak olyan meghajtóegységekkel használható, amelyek megfelelnek az orvosi termékekre vonatkozó irányelveknek.
- > Mindig gondoskodjon a megfelelő üzemeltetési körülményekről és a hűtésről.
- > Használjon mindig elegendő mennyiségű, alkalmas hűtőfolyadékot, és gondoskodjon a megfelelő elszívásról.
- > A hűtőfolyadék-ellátás kimaradása esetén azonnal állítsa le a kézidarabot.
- > Minden használat előtt vizsgálja meg a kézidarabot, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések és meglazult részek.
- > Károsodás esetén ne helyezze üzembe a kézidarabot.
- > A kézidarabot csak a motor álló állapotában szabad felhelyezni.
- > Soha ne nyomja meg működés, illetve leállás közben a kézidarab reteszét.
- > Soha ne fogja meg a működésben, illetve leállófélben lévő fúrókat.
- > Minden használat előtt hajtson végre egy próbaüzemet.
- > Kerülje el a kezelési terület túlmelegedését.
- > Ne hagyja, hogy a kézidarab hegye a légyszövethez érjen (égési sérülést okozhat)!

Higiénia és ápolás az első használat előtt



A kézidarab szállításkor tiszta, és PE-fóliába van hegesztve.

- > Olajozza meg a kézidarabot.
- > Sterilizálja a kézidarabot, a fúvókatisztítót és a hűtőcsövet.

- > Olajozás 33., 39. oldal
- > Sterilizálás 41. oldal

2. Biztonsági utasítások – Kézidarabok Mini-LED+ világítással és generátorral



- > Ügyeljen arra, hogy a LED lámpa ne érjen a légyszövethez (a felmelegedett LED lámpa égési sérülést okozhat).
- > Ne használja a kézidarabot fényérzékelőként.
- > Ne nézzon közvetlenül a LED fényforrásba.



M és G veszélyzónák

A kézidarab az IEC 60601-1 / ANSI/AAMI ES 60601-1 szabványnak megfelelően robbanásveszélyes légtérben, illetve oxigén és altatógáz vagy kéjgáz robbanásveszélyes elegyét tartalmazó légtérben nem használható.



A kézidarab nem alkalmazható oxigénnel dúsított helyiségekben.



Az **M zóna**, amelyet »orvosi környezetnek« is neveznek, egy adott helyiség azon részét jelenti, amelyben altatószerek vagy orvosi bőrtisztító-, illetve fertőtlenítőszeres használata miatt – akár csak kis mennyiségben és rövid időre is – robbanásveszélyes gázelegy fordulhat elő.

Az M zóna egy csonka piramist foglal magába a műtőasztal alatt, amely 30°-ban dől kifelé.



Az **G zóna**, amelyet »körülhatárolt orvosi gázrendszernek« is neveznek, nem feltétlenül minden oldalról körülzárt teret jelöl, amelyben tartósan vagy időszakosan, kis mennyiségben robbanásveszélyes keveréket hoznak létre, vezetnek be vagy alkalmaznak.

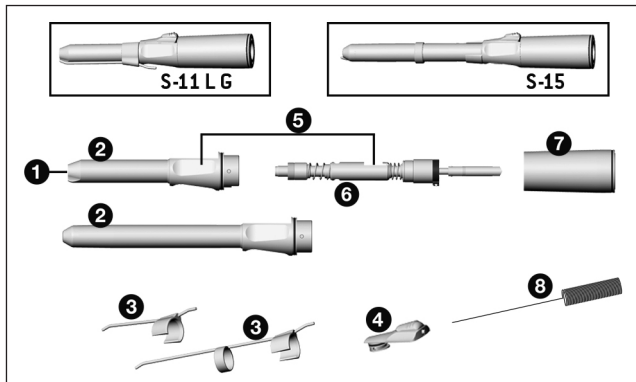


Elektromágneses mezők által fennálló kockázatok

A beültethető rendszerek – például a szívritmus-szabályozó és beültethető cardioverter-defibrillátor (ICD) – működését befolyásolhatják az elektromos, a mágneses és az elektromágneses mezők.

- > A termék használata előtt kérdezze meg a pácienseket és a felhasználókat esetlegesen beültetett rendszerekkel kapcsolatban, és ellenőrizze az alkalmazást.
- > Mérlegelje a készülék használatának esetleges kockázatait.
- > Ne vigye a terméket a beültetett rendszer közelébe.
- > Tegye meg a vészhelyzetre vonatkozó elővigyázatossági intézkedéseket, és reagáljon azonnal az egészségi állapot változása esetén.
- > A szapora szívverés, az ingadozó pulzusszám és a szédülés szívritmus-szabályozóval vagy ICD-vel kapcsolatos probléma jele lehet.

3. Termékleírás – S-11 L G, S-11, S-15 egyenes kézidarab

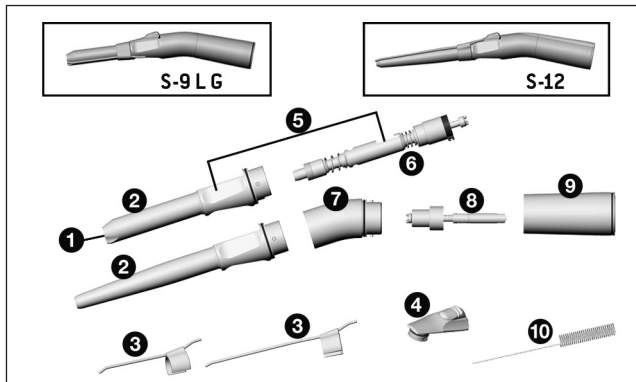


- ❶ LED (csak S-11 L G)
- ❷ Kézidarabhegy*
- ❸ Hűtőcső (állítható)
- ❹ Retesz
- ❺ Retesz felülete
- ❻ Tengely
- ❼ Markolathüvely*
- ❽ Hosszú fúvókatisztító

* Szimbólumok a ❷ és ❼ alkatrészen

- ▲ Markolathüvely nyitva
- ↔ Forgásirány
- ▲ Markolathüvely reteszelve

3. Termékleírás – S-9 L G, S-9, S-10, S-12 könyök kézidarab



- ❶ LED (csak S-9 L G)
- ❷ Kézidarabhegy*
- ❸ Hűtőcső (állítható)
- ❹ Retesz
- ❺ Retesz felülete
- ❻ Tengely
- ❼ Könyökív*
- ❽ Menesztőtengely
- ❾ Markolathüvely*
- ❿ Hosszú fúvókatisztító

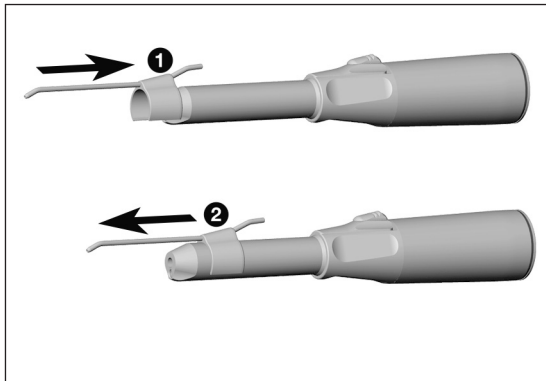
* Szimbólumok a ❷, ❸ és ❹ alkatrészen

○ Markolathüvely nyitva

↔ Forgásirány

▲ Markolathüvely reteszelve

4. Üzembe helyezés – Felhelyezés és levétel

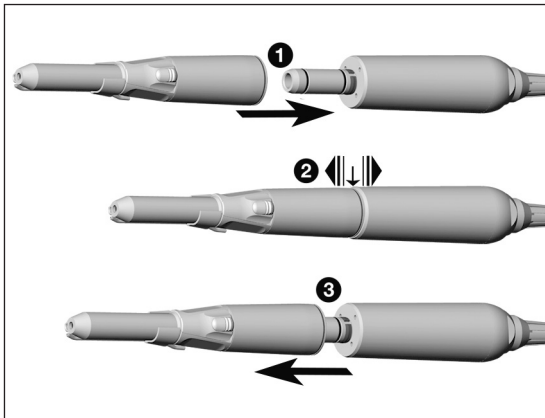


Hűtőcső

❶ Tolja fel a hűtőcsövet.

vagy

❷ Húzza le a hűtőcsövet.



Kézidarab



Működés közben nem szabad a kézidarabot felhelyezni vagy levenni!

- 1 Helyezze fel a kézidarabot a motorra.



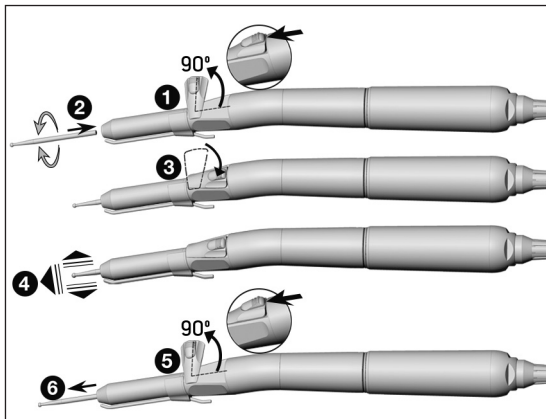
Ha a motor és a kézidarab között elfordulásgátlót használ: olvassa el a meghajtóegység használati utasítását.

- 2 Ellenőrizze a motoron való rögzítés biztonságát.
vagy
- 3 Axiális húzással vagy a reteszkioldó nyomógomb megnyomásával vegye le a kézidarabot.

Fúrók



- > Kizárólag kifogástalan minőségű fúrókat használjon, és ügyeljen a fúrók forgásirányára. Vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- > A fúrót csak a kézidarab álló helyzetében rakja föl.
- > Soha ne fogja meg a működésben, illetve leállófélben lévő fúrókat.
- > Soha ne nyomja meg működés közben a kézidarab reteszét. Ez a fúró kilazulásához, illetve a kézidarab átforrósodásához vezet.



Fúrócsere

- ❶ Reteszelve ki és fordítsa el a reteszt.
- ❷ Tolja be a fúrót ütközésig.



Elfordulásgátló használata esetén:
Tolja be a fúrót ütközésig, és fordítsa el az elfordulásgátló rögzüléséig.

- ❸ Fordítsa a reteszt kiinduló helyzetbe.
- ❹ Húzással ellenőrizze, hogy a fúró biztonságosan van-e rögzítve.

vagy

- ❺ Reteszelve ki és fordítsa el a reteszt.
- ❻ Vegye ki a fúrót.

Próbaüzem



Ne tartsa a kézidarabot szemmagasságban!

- > Helyezze be a fűrót.
- > Indítsa el a kézidarabot.



Üzemzavar esetén (pl. rezgés, szokatlan zajok, átforrósodás, hűtőfolyadék-ellátás kimaradása, illetve tömítetlenség) vagy a LED lámpa elszíneződése esetén **azonnal helyezze üzemén kívül a kézidarabot**, és forduljon egy hivatalos W&H-szervizpartnerhez (lásd 51. oldal).

5. Higiénia és ápolás

-  > Tartsa be a tisztításra, fertőtlenítésre és sterilizálásra vonatkozó helyi és nemzeti irányelveket, szabványokat és előírásokat.
- > A kézidarabot kézzel és géppel is előkészítheti.

-  > Viseljen védőruházatot.
- > Vegye le a kézidarabot a motorról.
- > Vegye ki a fúrót.

-  > **Minden használat után azonnal** tisztítsa meg és fertőtlenítse a kézidarabot annak érdekében, hogy az esetlegesen bejutott nedvességet (pl. vér- vagy nyálmaradványok) kiöblítse és megakadályozza a belső részekben a lerakódást.



A kézi tisztítást, fertőtlenítést és olajozást – az EN 13060-as szabványnak megfelelő – B vagy S osztályú gőzsterilizálóban végzett zárt (csomagolt) sterilizálásnak kell követnie.

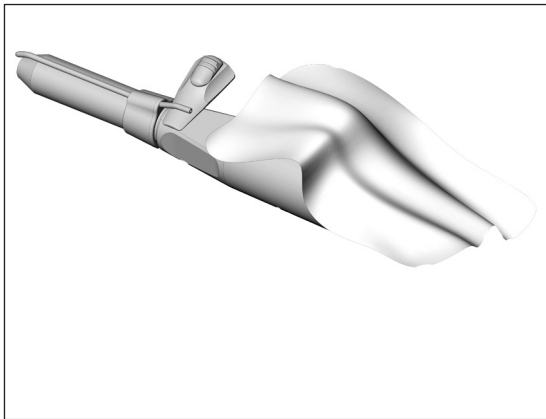


A kézi tisztítás és fertőtlenítés után szerelje újra össze a szétszedett kézidarabot.

- > Hűtőcső nélkül
- > Typen- und Seriennummern müssen übereinstimmen



- > A kézi vagy gépi tisztítást és fertőtlenítést, valamint olajozást követően sterilizálja az összeszerelt kézidarabot.
- > Sterilizálja a hűtőcsövet.

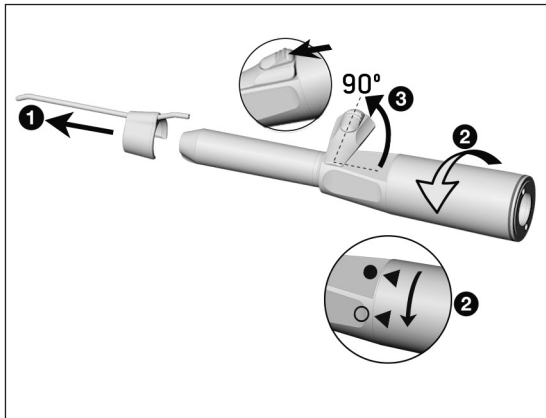


Előfertőtlenítés

- > Erősebb szennyeződésnél fertőtlenítőkendővel végezzen előfertőtlenítést.



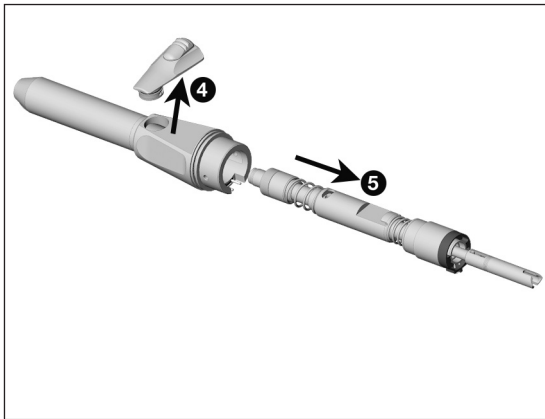
Csak fehérjemegkötő hatással nem rendelkező fertőtlenítőkendőt használjon.



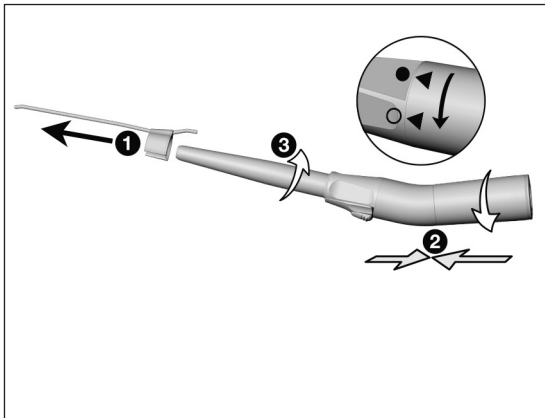
Az egyenes kézidarab szétszerelése

S-11 L G, S-11, S-15

- 1 Húzza le a hűtőcsövet.
- 2 Húzza le a markolathüvelyt a kézidarabhegyről egyszerű elfordítással.
- 3 Reteszelve ki és fordítsa el a reteszt.



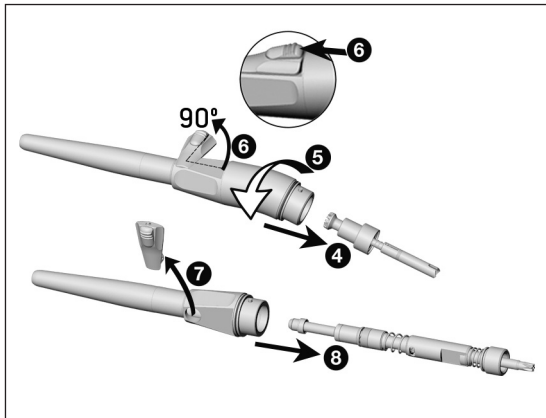
- 4 Vegye le a reteszt.
- 5 Vegye ki a tengelyt a kézidarabhegyből.



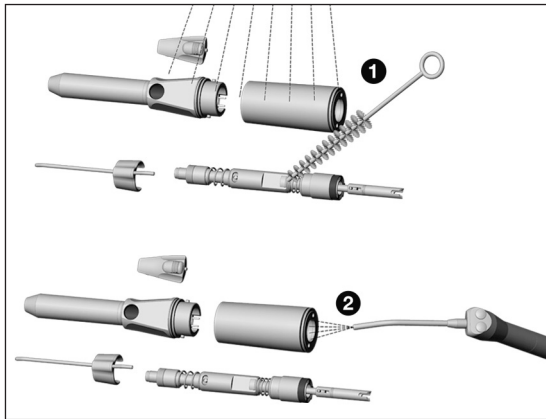
A könyök kézidarab szétszerelése

S-9 L G, S-9, S-10, S-12

- 1 Húzza le a hűtőcsövet.
- 2 Nyomja a markolathüvelyt erősen a könyökívnek.
- 3 Húzza le a markolathüvelyt a kézidarabhegyről egyszerű elfordítással.



- 4 Vegye ki a menesztőtengelyt a könyökívből.
- 5 Csavarja le a könyökívet kézidarabhegyről.
- 6 Reteszelve ki és fordítsa el a reteszt.
- 7 Húzza vissza a tengelyt ütközésig, és vegye ki a reteszt.
- 8 Vegye ki a tengelyt a kézidarabhegyből.

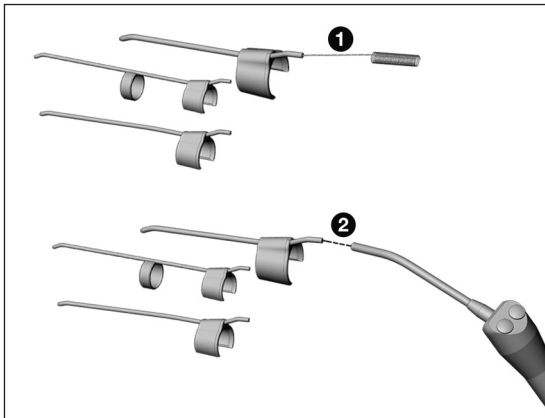


Kézi tisztítás belül és kívül

- 1 Öblítse le, és tisztítsa meg kefével, demineralizált vízzel ($< 38^{\circ}\text{C}$).
- 2 Távolítsa el az esetleges folyadékmaradványokat [törölkendővel, sűrített levegős puszterrel].



Ne helyezze a kézidarabot a fertőtlenítő-oldatba vagy az ultrahangfürdőbe!



A külső hűtőcső tisztítása

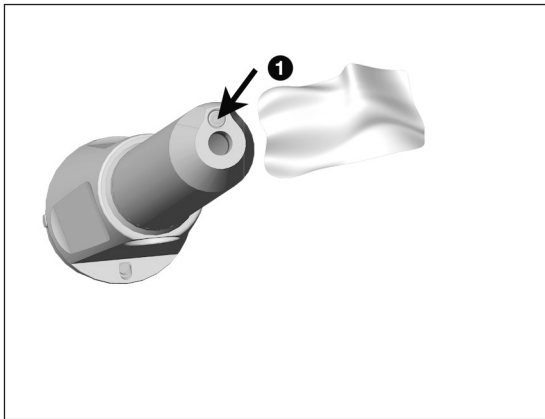


A levehető hűtőcső és a fúvókatisztító ultrahangfürdőben tisztítható.

- 1 A fúvókatisztító segítségével óvatosan tisztítsa meg a szennyeződéstől és lerakódástól a kimeneti nyílásokat.
- 2 Puszterrel fújja ki a hűtőcsövet.



Eldugult kivezető nyílások, illetve hűtőcsövek esetén forduljon egy hivatalos W&H-szervizpartnerhez (lásd 51. oldal).



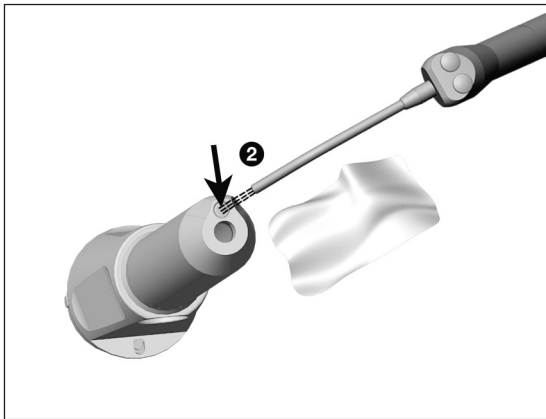
S-9 L G, S-11 L G

LED tisztítása



Ügyeljen arra, hogy a LED semmiképpen se karcolódjon meg!

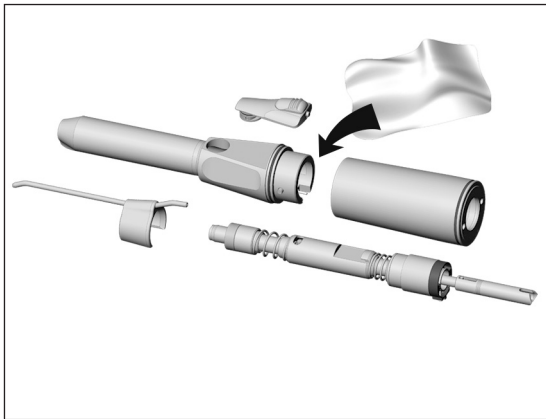
- 1** Tisztítófolyadék és egy puha ruha segítségével mossa le a LED-et.



- 2 Szárítsa meg puszterrel, vagy puha ruhával óvatosan törölje szárazra a LED-et.



Minden tisztítás után szabad szemmel ellenőrizze a tisztítás eredményességét. Amennyiben a LED megsérült, ne helyezze üzembe a kézidarabot, hanem forduljon hivatalos W&H-szervizpartnerhez (lásd 51. oldal).



Kézi fertőtlenítés



A W&H letörléses fertőtlenítést javasol.

- > Csak hivatalosan elismert intézmények által engedélyezett, klórmentes fertőtlenítőszereket használjon.
- > Vegye figyelembe a fertőtlenítőszer gyártójának előírásait.

Gépi tisztítás és olajozás



A W&H cég a W&H Assistina termékkel végzett gépi tisztítást és olajozást javasol.
> Kövesse az Assistina használati utasításában leírtakat.



S-10, S-12: csak W&H Assistina 301 termékkel

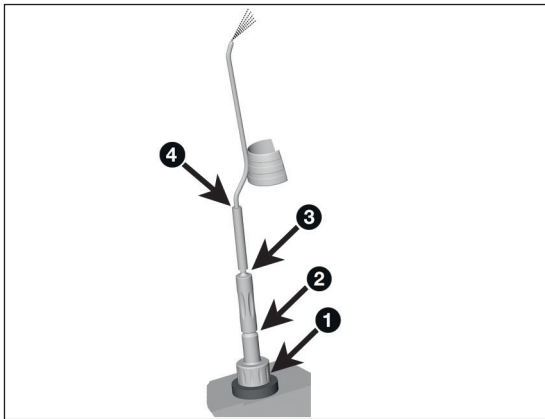
Gépi tisztítás és fertőtlenítés belül és kívül



A kézidarab thermodezinfektorban tisztítható és fertőtleníthető.
> A külső hűtőcsövek thermodezinfektorhoz való előkészítéséhez használja a W&H adapterkészletet.
> Tartsa be a készülékek, a tisztító- és öblítőanyagok gyártóinak előírásait.



> Ügyeljen arra, hogy a thermodezinfektorban történő tisztítást követően a kézidarab mind belül, mind kívül száraz legyen. Sűrített levegős puszterrel távolítsa el az esetleges folyadékmaradványokat.
> A thermodezinfektorban történő tisztítást követően azonnal olajozza meg a száraz kézidarabot.

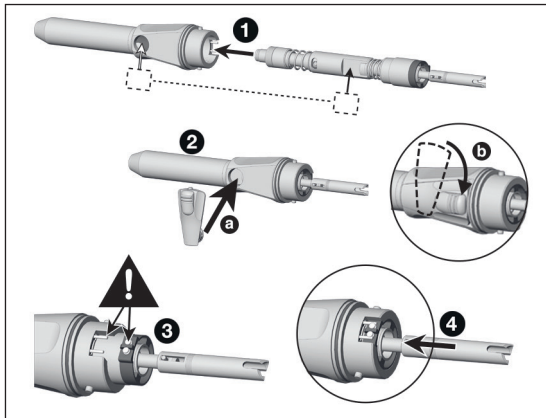


Külső hűtőcsövek gépi tisztítása és fertőtlenítése



A thermodezinfektorhoz való előkészítéshez használja a W&H adapterkészletet REF 07233500.

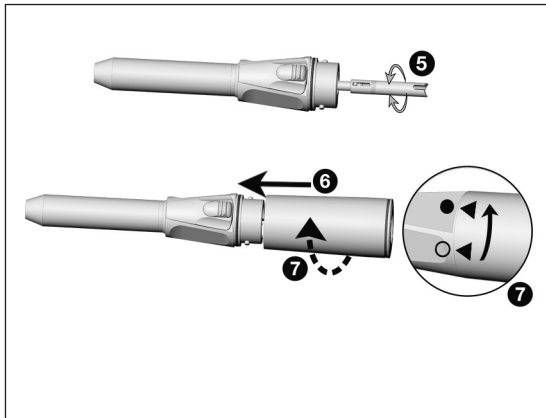
- 1 Csavarja be a W&H adaptert az injektorsor adapterébe.
- 2 Csavarja rá a W&H köztes adaptert a W&H adapterre.
- 3 Hajlítsa rá a W&H szilikontömlőt a W&H köztes adapterre.
- 4 Dugja be a külső hűtőcsövet a W&H szilikontömlőbe.



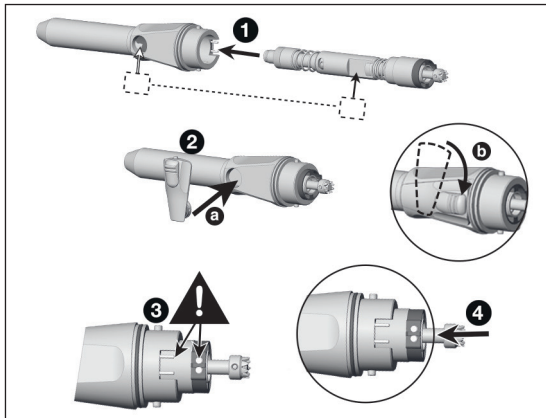
Az egyenes kézidarab összeszerelése

S-11 L G, S-11, S-15

- ❶ Ügyeljen a retesz felületeinek megfelelő illesztésére. Csúsztassa be a tengelyt a kézidarab hegyébe.
- ❷ Helyezze be a reteszt [a], és fordítsa a kiindulási helyzetbe [b].
- ❸ Csak S-11 L G: Helyezze el egymással szemben a tengely és a kézidarab hegyének arany csatlakozóit.
- ❹ Nyomja be a tengelyt a kézidarabhegybe.



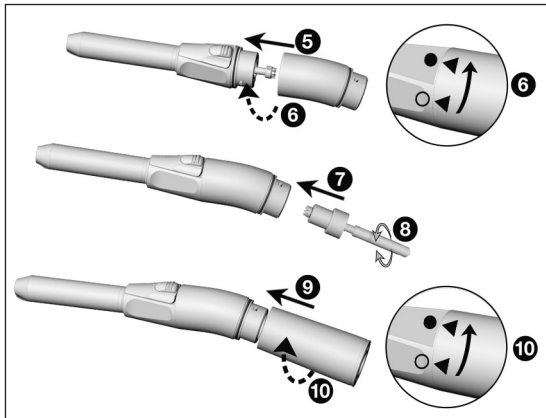
- 5 Ellenőrizze a tengely szabad forgását.
- 6 Dugja rá a markolathüvelyt a kézidarab hegyére.
- 7 Figyelje a szimbólumokat, és forgassa el, amíg nem reteszeliődik.



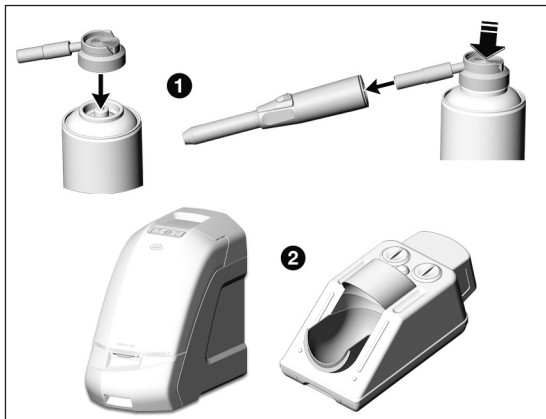
A könyök kézidarab összeszerelése

S-9 L G, S-9, S-10, S-12

- 1** Ügyeljen a retesz felületeinek megfelelő illesztésére. Csúsztassa be a tengelyt a kézidarab hegyébe.
- 2** Helyezze be a reteszt (a), és fordítsa a kiindulási helyzetbe (b).
- 3** Csak S-9 L G: Helyezze el egymással szemben a tengely és a kézidarab hegyének arany csatlakozóit.
- 4** Nyomja be a tengelyt a kézidarabhegybe.



- 5 Dugja rá a könyökívet a kézidarabhegyre.
- 6 Figyelje a szimbólumokat, és forgassa el, amíg nem reteszelődik.
- 7 Helyezze be a menesztőtengelyt a könyökívbe.
- 8 Ellenőrizze a menesztőtengely szabad forgását.
- 9 Dugja rá a markolathüvelyt a könyökívre.
- 10 Figyelje a szimbólumokat, és forgassa el, amíg nem reteszelődik.



Napi olajozás

Ajánlott ápolási gyakoriság

- > Feltétlenül minden belső tisztítás után
- > Minden sterilizálás előtt

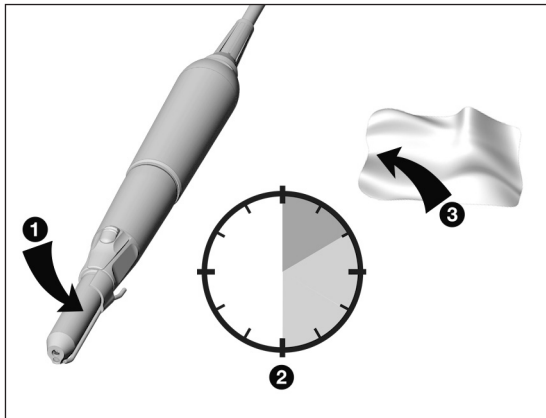
- 1 W&H Service Oil F1, MD-400 típusú olajjal**
- > Kövesse az olajozó spray flakonján és a csomagoláson látható használati utasítást.

vagy

- 2 W&H Assistina termékkel**
- > Kövesse az Assistina használati utasításában leírtakat.



S-10, S-12: csak W&H Assistina 301 termékkel



Olajozás utáni próbaüzem

- 1 Fordítsa a kézidarabot a kézidarab hegyével lefelé.
- 2 Járássa a kézidarabot 30 másodpercig, hogy a felesleges olaj eltávozzon. A legalacsonyabb fordulatszámon indítson, és 5–10 másodperc alatt emelje a maximális fordulatszámra.



Szennyeződés kilépése esetén ismételje meg a teljes higiéniai és ápolási folyamatot.

- 3 Törölkendővel vagy puha ruhával törölje meg a kézidarabot.

Sterilizálás és tárolás



- > Sterilizálás előtt húzza le a hűtőcsövet a kézidarabról.
- > Sterilizálja a hűtőcsövet és a kézidarabot.



A W&H az EN 13060 szabvány szerinti B osztályos sterilizálást ajánlja.

- > Vegye figyelembe a készülék gyártójának utasításait.
- > Sterilizálás előtt végezze el a kézidarab tisztítását, fertőtlenítését és olajozását.
- > A kézidarabot és tartozékait hegyesse be az EN 868-5 szabványnak megfelelő sterilfóliába.
- > Ügyeljen arra, hogy csak a száraz sterilizált tárgyakat vegye ki.
- > A sterilizált tárgyakat pormentes és száraz helyen tárolja.



Az ISO 14457 szabvány legalább 250 sterilizációs ciklusnyi tartósságot ír elő. A W&H kézidarab esetében 1.000 sterilizálás vagy egy év használat után kell elvégeztetni a szokásos szervizelést.

Jóváhagyott sterilizálási módszerek



Tartsa be a helyi és nemzeti irányelveket, szabványokat és előírásokat.

- > EN 13060-as szabványnak megfelelő sterilizálóban végzett, B osztályú vízgőz-sterilizálás.

Sterilizálási idő: 3 perc 134 °C-on

vagy

- > EN 13060-as szabványnak megfelelő sterilizálóban végzett, S osztályú vízgőz-sterilizálás.

A sterilizáló berendezés gyártójának a kézikönyvben ilyen módon való sterilizálását kifejezetten engedélyeznie kell.

Sterilizálási idő: 3 perc 134 °C-on

6. W&H Tartozékok és alkatrészek



Csak eredeti W&H tartozékokat és alkatrészeket vagy a W&H által engedélyezett tartozékokat használjon.
Beszerezhető: W&H partnerén keresztül

	Assistina 301
19922000	Assistina 3x2 (MB-200)
19923000	Assistina 3x3 (MB-300)
10940021	Service Oil F1, MD-400 (6 pcs)
02038200	Szórófej szórófejadapterrel
00636901	Hosszú fúvókatisztító
06879500	Hűtőcső S-9, S-9 L G, S-11, S-11 L G számára
06903200	Hűtőcső S-10, S-12 számára
07226900	Hűtőcső S-15 számára
07233500	Adapterkészlet thermodezinfektorhoz

7. Műszaki adatok

Egyenes kézidarab	S-11 L G	S-11	S-15
Áttétel	1:1	1:1	1:1
Színjelölés	kék	kék	kék
Motorcsatlakozás szabvány szerint	ISO 3964	ISO 3964	ISO 3964
Fúrók ISO 1797-1 (Ø mm)	2,35*	2,35*	2,35*
Megengedett fúróhossz [mm]	45**	45**	45**
Minimális befogási hossz	ütközésig	ütközésig	ütközésig
Maximális fordulatszám [min ⁻¹]	40.000	50.000	30.000
Hűtőfolyadék-mennyiség ISO 14457 [ml/perc]	> 50	> 50	> 50

min⁻¹ (percenkénti fordulatszám)

* Stryker rendszer használható

** Hosszabb vagy rövidebb fúrók alkalmazása esetén a felhasználónak kell gondoskodnia azokról az üzemeltetési körülményekről, melyek mellett nem keletkezhet veszély a felhasználóra, a páciensekre, illetve harmadik személyre nézve.

7. Műszaki adatok

Könyök kézidarab	S-9 L G / S-9	S-10	S-12
Áttétel	1:1	1:1	1:2
Színjelölés	kék	kék	narancssárga
Motorcsatlakozás szabvány szerint	ISO 3964	ISO 3964	ISO 3964
Fúrók ISO 1797-1 (Ø mm)	2,35*	2,35	2,35
Megengedett fúróhossz (mm)	45**	70**	70**
Minimális befogási hossz	ütközésig	ütközésig	ütközésig
Maximális fordulatszám (min ⁻¹)	40.000 / 50.000	50.000	40.000
Hűtőfolyadék-mennyiség ISO 14457 (ml/perc)	> 50	> 50	> 50

min⁻¹ (percenkénti fordulatszám)

* Stryker rendszer használható

** Hosszabb vagy rövidebb fúrók alkalmazása esetén a felhasználónak kell gondoskodnia azokról az üzemeltetési körülményekről, melyek mellett nem keletkezhet veszély a felhasználóra, a páciensekre, illetve harmadik személyre nézve.

Hőmérsékletre vonatkozó előírások

A kézidarab hőmérséklete a kezelő oldalán:

maximum 55 °C

A kézidarab hőmérséklete a páciens oldalán:

maximum 50 °C

A munkaelem (fűró) hőmérséklete:

maximum 41 °C

Fizikai tulajdonságok

Hőmérsékletek tárolás és szállítás esetén:

-40 °C és +70 °C között

Páratartalom tárolás és szállítás esetén:

8 % és 80 % között (relatív), nem kondenzáló

Üzemi hőmérséklet:

+10 °C és +35 °C között

Üzemi páratartalom:

15 % és 80 % között (relatív), nem kondenzáló

8. Újrahasznosítás és hulladékkezelés

Újrahasznosítás

A W&H elkötelezett a környezet védelméért. A kézidarab, valamint a csomagolása a lehető legkörnyezetbarátabbra lett tervezve.

A kézidarab hulladékkezelése

-  > Tartsa be az elektromos hulladékokra vonatkozó helyi és nemzeti hulladékkezelési törvényeket, irányelveket, szabványokat és előírásokat.
-  > Győződjön meg arról, hogy ártalmatlanításakor az alkatrészek nem szennyezettek.

A csomagolás hulladékkezelése



Tartsa be a helyi és nemzeti hulladékkezelési törvényeket, irányelveket, szabványokat és előírásokat.

A csomagolóanyagok környezetbarát és hulladékkezelési szempontokból kiválasztott anyagokból készültek, ennél fogva újrahasznosíthatók. A már nem szükséges csomagolóanyagokat adja be a gyűjtő és újrafeldolgozó rendszerekbe. Ezáltal hozzájárul a nyersanyagok újbóli kivonásához és a szemét csökkenéséhez.

Garancianyilatkozat

Ezt a W&H terméket magasan képzett szakemberek a lehető legnagyobb gondossággal állították elő. Kifogástalan működését sokrétű vizsgálatok és ellenőrzések garantálják. Kérjük, vegye figyelembe, hogy garanciális igénye csak a mellékelt használati utasítás minden előírásának betartása esetén érvényes.

A W&H mint gyártó, a vásárlás időpontjától számított 12 hónapos jótállási időn belül minden anyaghibáért és gyártási hibáért felelősséget vállal.

A nem rendeltetésszerű használat vagy a W&H által nem engedélyezett szervizben történő javítás miatt keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget!

Garanciális igényét – a vásárlási bizonylat mellékelésével – szállítójánál vagy a megfelelő hivatalos W&H-szervizpartnernél jelezheti. A garanciális javítás teljesítése nem hosszabbítja meg sem a garancia, sem az esetleges szavatosság időtartamát.

12 hónap garancia

Hivatalos W&H-szervizpartner

Látogassa meg a W&H-t az interneten, a <http://wh.com> webhelyen
A »Service« (Szerviz) menüpont alatt megtalálja az Önhöz legközelebb eső hivatalos W&H-szervizpartnert.
Amennyiben Ön nem rendelkezik interneteléréssel, forduljon ide:

FEJÉR-FOG KFT., Breznó köz 11., 1118 Budapest
t +36 17885391, 209381492, f +36 13198590,
E-Mail: info@fejerfog.hu
<http://www.fejerfog.hu>

Gyártó

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t +43 6274 6236-0,

office@wh.com

f +43 6274 6236-55

wh.com

Form-Nr. 50754 AUN

Rev. 002 / 02.03.2016

Változtatás joga fenntartva

